

## ФИТОМОРФНАЯ МЕТАФОРА В ДИСКУРСИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ ГАЗЕТЫ THE GUARDIAN

**ПЛЕШКОВА** Елизавета Алексеевна

магистрант

**ГАВРИЛОВА** Ирина Александровна

кандидат филологических наук, доцент

Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет

г. Челябинск, Россия

Статья посвящена анализу функционирования фитоморфной метафоры в дискурсивном пространстве британской газеты The Guardian. В центре внимания находится специфика использования растительных образов в различных тематических разделах издания. Рассматриваются особенности метафоризации в новостном, политическом, культурном, спортивном и экологическом дискурсе. Устанавливается, что фитоморфные метафоры выполняют структурирующую, оценочную, интерпретационную и художественно-эстетическую функции, способствуя формированию смысловых и эмоциональных рамок восприятия актуальных событий.

**Ключевые слова:** фитоморфная метафора, медиадискурс, журналистский текст, дискурсивное пространство, прагматика медиатекста, The Guardian.

В условиях информационного общества изучение медиатекста приобретает особую значимость, поскольку он выступает ключевой единицей медиапотока, объединяющей газеты, телевидение, интернет-ресурсы и другие формы массовой коммуникации. Понятие «медиатекст» сформировалось в 1990-е годы в англоязычной научной традиции и быстро получило распространение в международных академических кругах [2]. В рамках медиалингвистики медиатекст рассматривается как «дискретная единица медиапотока», в которой раскрываются

структурные и прагматические механизмы медийной коммуникации [2]. Подчеркивается поликодовая природа медиатекста и его системный характер, предполагающий взаимодействие вербальных и невербальных компонентов в рамках единой коммуникативной стратегии [3].

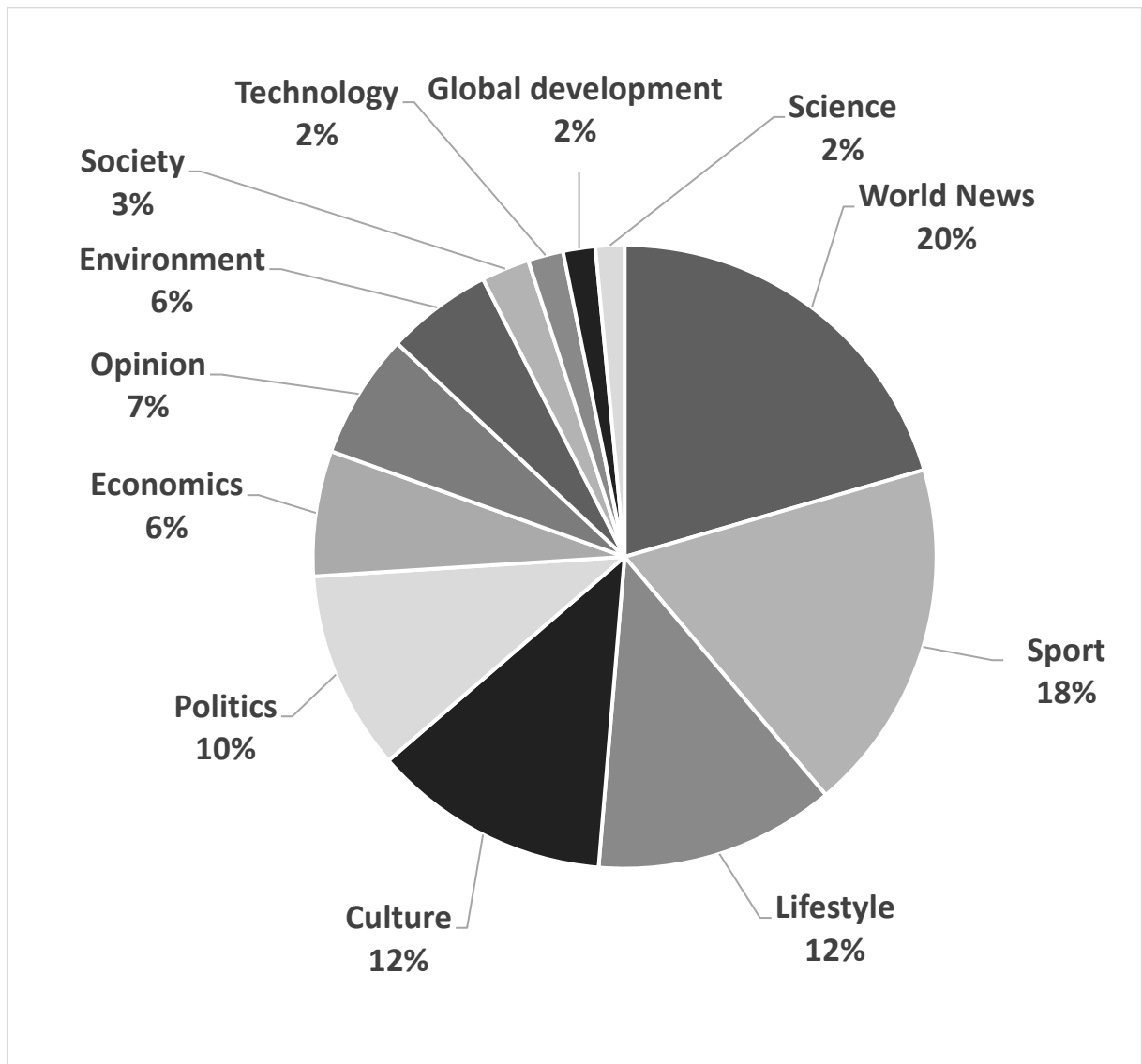
Язык медиа характеризуется креативностью, активным использованием образных средств, клишированностью и стремлением к экспрессивности, что позволяет журналистским текстам выделяться в условиях информационной конкуренции [5]. В связи с этим метафора приобретает особое значение, выступая не только стилистическим приемом, но и когнитивным механизмом структурирования общественно значимой информации.

В рамках когнитивного подхода метафора рассматривается как механизм формирования интерпретационных рамок восприятия реальности [4]. Выбор той или иной метафорической модели определяет способ осмысления событий и направляет общественное мнение. Метафорический перенос выступает продуктивным механизмом формирования профессиональной и общественно значимой лексики, обеспечивая семантическую наглядность и интерпретационную гибкость высказывания [1].

Особый интерес в данном контексте представляет фитоморфная метафора, основанная на переносе признаков растительного мира на социальные, политические и культурные процессы. Применительно к медиадискурсу это означает, что образы роста, укоренённости, цветения или увядания растений позволяют концептуализировать сложные общественные процессы через языковые структуры, отражающие универсальный опыт взаимодействия человека с природой.

Материалом исследования послужили публикации интернет-версии британской газеты *The Guardian* за 2020-2025 гг. Методом сплошной выборки было отобрано 600 примеров фитоморфных метафор. Их распределение по тематическим разделам издания позволило выявить зависимость частотности использования фитоморфной метафоры от жанрово-дискурсивной направленности текста. Наиболее активно данные метафоры функционируют в разделах *World News*

(123 примера) и Sport (110 примеров). Далее следуют Lifestyle (75), Culture (74), Politics (62), Economics (39) и Opinion (39). Менее представлены фитоморфные метафоры в разделах Environment (33), Society (15), Technology (11), Global Development (10) и Science (9). Общее распределение фитоморфных метафор по тематическим категориям медиадискурса The Guardian представлено на рисунке 1.



**Рисунок 1.** Количественное распределение фитоморфных метафор по тематическим категориям медийного дискурса The Guardian

Высокая частотность фитоморфных метафор в разделе World News обусловлена необходимостью интерпретации динамичных международных процессов.

Так, стёртая метафора роста *grow* используется для концептуализации усиления напряжённости и неопределённости в международных конфликтах:

*First Thing: Fears grow for Israel-Gaza ceasefire as Netanyahu threatens to resume war / Главные новости: растут опасения за перемирие между Израилем и Газой на фоне угроз Нетаньяху возобновить войну* (The Guardian, 12 February 2025).

В выражении *root-and-branch reform* актуализируется представление о глубинном характере преобразований, где политическая система осмысливается как организм с поражённой «корневой» структурой:

*Damning allegations of human rights abuses, cover-ups and impunity have prompted growing calls for a root-and-branch reform of Chile's national police force, known as the Carabineros / Серьёзные обвинения в нарушениях прав человека, сокрытии преступлений и безнаказанности вызвали усиливающиеся призывы к коренной, всеобъемлющей реформе национальной полиции Чили – карабинеров* (The Guardian, 14 October 2022).

Использование выражения *weed out* усиливает негативную оценку явления через образ сорной растительности, требующей устранения:

*'Weed out' police misogyny and racism with phone checks, says UK watchdog / «Выполоть с корнем» мизогинию и расизм в полиции с помощью проверки телефонов, – заявляет британский надзорный орган* (The Guardian, 6 November 2021).

В данном разделе фитоморфная метафорика преимущественно выполняет интерпретационно-оценочную функцию, что проявляется в способности имплицитно транслировать отношение к общественно значимым феноменам, одновременно выступая инструментом целенаправленного воздействия на ценностные установки адресата.

В спортивном дискурсе (Sport) фитоморфная метафора приобретает ярко выраженную экспрессивность. Карьера спортсмена концептуализируется как ор-

ганический процесс роста и развития. *Late bloomer* обозначает позднее профессиональное становление, а выражение *wilt under pressure* описывает неспособность выдержать соревновательное напряжение:

*Jackson was a late bloomer when it came to joining the football team and had never expected to get recruited, he said / Джексон признался, что поздно раскрыл свой потенциал, когда дело дошло до вступления в футбольную команду и даже не рассчитывая на отбор (The Guardian, 23 November 2025);*

*There is a defiance to this team, a refusal to wilt under pressure, but there is quality too / В этой команде чувствуется вызов и отказ сдаваться под давлением, при этом она отличается высоким уровнем игры (The Guardian, 14 April 2022).*

В разделах *Lifestyle* и *Culture* фитоморфные метафоры в основном используются для характеристики личностного и творческого развития. Выражение *rooted in* позволяет представить культурное явление как глубоко укоренённое в определённой идеологической традиции:

*Tumi Mogorosi: Group Theory: Black Music review – bombastic jazz rooted in radical thought / Туми Могороси: Теория групп: рецензия на Black Music – помпезный джаз, основанный на радикальной мысли (The Guardian, 17 June 2022).*

Метафора *seedbed* акцентирует потенциал формирования новых талантов, смещая фокус с устойчивости на перспективу роста:

*This will serve as an exhibition space and archive, but principally it will provide a seedbed for young artists / Это пространство будет служить выставочной площадкой и архивом, но прежде всего станет питательной средой для молодых художников (The Guardian, 20 May 2024).*

В данных дискурсах фитоморфная метафора выполняет описательно-оценочную функцию и способствует эстетизации журналистского текста.

В политическом (*Politics*) и экономическом (*Economics*) разделах наблюдается более прагматичная направленность фитоморфной метафоры. Так,

grassroots актуализирует представление о социальной динамике, уходящей корнями в устои народной жизни. Политическая активность концептуализируется как органический процесс роста, развивающийся «снизу вверх»:

*It's not all about populism: grassroots democracy is thriving across Europe / Дело не только в популизме: демократия, идущая снизу, активно развивается по всей Европе* (The Guardian, 16 September 2021).

Выражение bear fruit репрезентирует экономические меры как процесс созревания, приводящий к осязаемым результатам. Метафора обеспечивает когнитивную доступность экономической информации, выполняя при этом интерпретационную функцию:

*Complaining about BA is a 'national sport', but even critics says its £7bn turnaround plan is starting to bear fruit / Жаловаться на Британские авиалинии – это «национальный вид спорта», но даже критики говорят, что план по реорганизации компании стоимостью 7 миллиардов фунтов стерлингов начинает приносить плоды* (The Guardian, 28 December 2024).

Особое место занимает раздел Environment, где наблюдается семантическое наложение метафорического и буквального уровней. Метафора seeds of hope одновременно отсылает к устойчивому переносному выражению и к реальным биологическим процессам размножения растений.

*Seeds of hope: on a mission to protect Tasmania's ancient pencil pines / Семена надежды: миссия по защите древних тасманийских сосен* (The Guardian, 13 May 2020).

Подобное совпадение тематического содержания и метафорического сравнения усиливает экспрессивность и создаёт эффект языковой игры. Таким образом, в экологическом дискурсе фитоморфная метафора выполняет двойную функцию: когнитивную и художественно-эстетическую.

Менее активно фитоморфная метафорика представлена в разделах Opinion, Society, Technology, Global Development и Science, где она не относится к числу

системообразующих когнитивных моделей, но выполняет важную вспомогательную роль для усиления выразительности и структурирования аргументации.

Таким образом, проведённый анализ демонстрирует, что фитоморфная метафора занимает устойчивое место в дискурсивном пространстве The Guardian, однако её функциональная нагрузка варьируется в зависимости от тематической направленности медиатекста. Полученные результаты подтверждают, что фитоморфная метафора является не случайным стилистическим средством, а системным когнитивно-дискурсивным инструментом репрезентации общественной реальности в современном медиапространстве.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гаврилова И.А. Метафорический перенос как способ образования профессиональных жаргонизмов юристов стран англосаксонской правовой семьи // Филология и человек. – 2023. – № 1. – С. 102-115. – DOI: 10.14258/filichel(2023)1-07
2. Добросклонская Т.Г. Медиатекст: теория и методы изучения // Вестник Московского университета. Серия 10. Журналистика. – 2005. – № 2. – С. 28-30.
3. Завацкая В.В. К определению понятия медиатекст // Лингвистика, лингводидактика, лингвокультурология: актуальные вопросы и перспективы развития: материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 19–20 марта 2020 г. / под ред. О.Г. Прохоренко и др. – Минск: Белорусский государственный университет, 2020. – С. 92-95.
4. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем / пер. с англ. А.Н. Баранова, А.В. Морозовой; под ред. и с предисл. А.Н. Баранова. – М.: УРСС, 2004. – 252 с.
5. Atmawijaya T.D. The strategic use of metaphor in political discourse: Critical Metaphor Analysis // Russian Journal of Linguistics. – 2025. – Vol. 29, Issue 2. – Pp. 272-295. – DOI: 10.22363/2687-0088-40334.

**PHYTOMORPHIC METAPHOR IN THE DISCURSIVE SPACE OF  
THE NEWSPAPER THE GUARDIAN**

**PLESHKOVA Elizaveta Alekseevna**

Master's Student

**GAVRILOVA Irina Aleksandrovna**

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor

South-Ural State Humanitarian Pedagogical University

Chelyabinsk, Russia

This article examines the use of phytomorphic metaphor within the discursive space of the British newspaper *The Guardian*. It focuses on the deployment of plant-based imagery across various sections of the publication, including news, politics, culture, sports, and environment. The study analyzes how these metaphors function to structure information, convey evaluation, and generate artistic and aesthetic effects within the discourse. Furthermore, it discusses the role of phytomorphic metaphors in shaping the emotional and conceptual frameworks through which current events are perceived.

**Keywords:** phytomorphic metaphor, media discourse, journalistic text, discursive space, pragmatics of media text, The Guardian.